

# SÓLLER

## SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO:

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: D. Guillermo Colom—Quai Commandant Samary-5-Cette (Herault.)  
ANTILLAS: Sres. Pizá y C.—General Pavía-7-Arecibo (Puerto-Rico.)  
MÉJICO: D. Damián Canals—Constitución-19-San Juan Bautista (Tabasco.)

Juan Marqués y Arbona.

Calle de San Bartolomé n.º 17

SÓLLER (Baleares.)

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes.  
FRANCIA: 0'75 francos id. id. PAGO ADELANTADO  
AMÉRICA: 0'20 pesos id. id.  
Números sueltos—0'10 pesetas. Id. atrasados 0'20 pesetas.

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

### LITERATURA Y PASATIEMPOS

#### LA REVOLUCIÓN DE LAS FLORES

(CUENTO)

I

Hace de esto muchos siglos. Las flores que vivían solitarias y tristes en cierto bosque empezaron a quejarse de su soledad y de mala suerte.

—Pues señor, decían, ¿de qué nos sirve ser bellas, suaves, frescas, perfumadas, si hemos de vivir en el fondo de un bosque y hemos de dar nuestros más dulces perfumes á quien no sabe qué hacer de ellos? ¡Ah! ¡qué felices son las flores de los jardines! El cultivo las embellece, se las admira y festeja, y su vida es un continuo triunfo.

Ya es insuportable este destierro en que vivimos, y debemos de pedir á Aquél que nos ha creado que nos saque de aquí, que nos lleve á los jardines.

—¿Y queréis, hijas mías, abandonar este tranquilo y seguro retiro para ir á vivir en medio del mundo? preguntó una flor un poco ajada ya, y que tenía alguna experiencia del mundo. Creedme, Dios hace bien todo lo que hace, y si nos ha hecho nacer aquí es porque estamos mejor que en otra parte. ¿Dónde está la felicidad si no está aquí á la sombra de estos bellos árboles cuyo verde y espeso follaje nos protege del aire del Norte y de los ardores del Estío, y que no se entreabre sobre nosotros más que para dejarnos ver el cielo?

Hijas mías, el mundo está lleno de peligros para las pobres flores! Dichosas las que, como vosotras, viven allí donde no ha podido penetrar el mal!

Siguió á este discurso un ligero rumor, producido por los comentarios que hacían las flores.

II

—Pues señor, creía yo que nunca iba á acabar su sermón esa vieja, dijo con acritud una de las flores más levantiscas.

—Hija, decía otra, cuando se teme el peligro es señal de conocerlo, y apostaría algo, si lo tuviera, á que esa anciana ha estado alguna vez en los jardines y habrá tenido acaso una vida borrascosa.

—¡Yaya-Yaya! murmuraba otra, no hablemos de viejas; todas son cortadas por el mismo patrón, tan regañonas, tan fastidiosas.

Y como sucede siempre, las florecillas más ruines, las que debían haber callado eran las que hablaban más gordo y más alto.

III

A todo esto, ya había llegado la noche

y con ella el sueño su compañero. Una y otro habían extendido sus alas sobre la naturaleza. Las flores inclinaban ya sus cálices y empezaban á dormir; algunas había que dormían ya.

Peró velaba en ellas el deseo, y salía del fondo de sus corazoncitos desolados unido á los más dulces y suaves perfumes.

Dios oyó la súplica de las flores de los bosques y queriendo complacerlas dijo: —«Que sea como ellas quieren.»

En un instante las flores que habían lamentado su triste suerte, fueron trasplantadas, como por milagro, á un magnífico jardín, y cuando por la mañana se despertaron y agitaron sus hojas llenas de perlas de rocío vieron que se había cumplido su deseo.

IV

—¡Oh que hermoso es esto! ¡que bien se está aquí! exclamaron cuando hubieron vuelto de su asombro.

Aquí da gusto ser hermosa, porque aquí se verá, se admirará, se amará nuestra hermosura.

Las muy locas no conocían que no se ama todo lo que se admira.

Todas se levantan orgullosas, y procuraban igualar á sus temidas rivales en gallardía y gentileza. Para colmo de males, no podían hablar unas con otras porque se las había separado; las hermanas estaban lejos de las hermanas; la familia estaba dispersa: Dios las había hecho florecillas del campo y florecillas eran, por más que creyeran otra cosa.

En aquel jardín no se trataba de que fueran dichosas, sino de ser bonitas y de servir de preciado adorno en él.

Aunque tristes conservaban la idea de que pronto vendrían á verlas y las hallarían preciosas y se lo dirían, y esta felicidad valía más que la vida oscura y en familia.

Ya estaban deseando que alguno viniera á verlas; ya se preparaban á recibirle; ya se gozaban en el asombro que experimentaría quien las viera tan bellas, tan galanas, tan coquetas.

Peró ¡oh sorpresa! no llamaban la atención de nadie, nadie reparaba en ellas, y si no hubieran estado en lugar seguro, la gente las habría pisado con la mayor indiferencia. Las rosas de cien hojas, las dalias que ocultan bajo su ropaje rojo su orgullosa nulidad, y todas las flores que no tienen otro encanto que su color y su forma, eran las únicas admiradas y encarecidas por la gente como reinas del magnífico jardín.

Ellas están allí en su casa recibiendo los homenajes de la concurrencia, indiferentes, orgullosas, como que ya están

acostumbradas á ellos, y ni siquiera lo agradecen.

V

¡Cuánto lloraron las pobres florecillas de los bosques! ¡Cómo echaron de menos la sombra del bosque, y el musgo, y el silencio, y el reposo! Pues ¿y cuándo vino el jardinero con su azada en la mano? Todas temblaban, llenitas de miedo, y hubieran querido poder esconderse bajo tierra.

—¡Ah! huyamos de esta tierra inhospitalaria, dijeron una mañana las más sinceras y volvamos á nuestro país.

Peró ¿cómo ponerse en camino sin tener la costumbre de andar?... Otra vez volvieron á dirigir á Dios su plegaria (¡la plegaria del naufragol) y esperaron el milagro que las había de sacar de aquel maldito lugar. Peró el milagro no llegaba, porque los ángeles no están siempre dispuestos á servir á los habitantes de la tierra cuando éstos abusan de sus bondades.

VI

Desde entonces hay florecillas silvestres en los jardines, y como si la maldición del cielo pesara sobre su raza, jamás las pobrecillas han podido crecer ni ser más hermosas; son y serán siempre lo que eran cuando abandonaron el bosque.

Dios lo dispuso así para castigar su vanidad.

J. STAHL.

#### L' ALBERCH DARRER

Bo-y-retut al bell mitx dia  
Me'n he entrat adins d'un bosch,  
Ajasantme abeix d'un roure,  
Freturós d'alé y repós.

Del panteix de la pujada  
Mester es referme un poch.  
El camí es de mala petja  
Y m'ajup lo feix que hi port.

Adosserat pe'l brancatge,  
Que'm guarda del pich del sol  
Sens empatxarme la vista,  
¡Qué be's descausa en est lloch!

Avinent, entre blanchs còdols  
Y alt herbey, corre una font  
Que convida ab suau fressa  
La desansada son.

Más, tot esplayant la vista,  
L'esperit román absort.  
Vent la *Bellesa* atañarse  
Al *Sublim* ab mitja por:

Açi catifes de molsa

—¿Y un jóven tan robusto como V. no se avergüenza de necesitar caballería para esa bagatela de camino? V. como médico debe de saber que un buen paseo es ejercicio saludable.—

Aunque tal razón no me convenciese era lo mejor mostrarme perfectamente convencido. Bajé del caballo, y cuando ya en mi interior me despedía de él para siempre, el que acababa de hablarme, sacando del bolsillo un librito de memorias y un lapicero, me preguntó:

—¿La gracia de V?  
—Rosendo Viñals.  
—¿Médico de profesión?  
—Sí señor.  
—¿Residencia?  
—Gerona.

Escribió, y volviéndose á uno de los armados que me rodeaban le dijo: ¿cuánto te parece que vale ese caballo?

—Con ochenta duros tengo para mí que estaría bien pagado, respondió aquel.

—Pondremos ciento, replicó el primero, con voz tan baja como si yo solo debiese oírlo.

Apuntó unos guarismos, cerró el librito y me dijo: Confío en que si pierde V. el caballo, al fin de la jornada no habrá perdido V. su precio, y puesto que

Brodades totes de flors,  
Hont les merles desafian  
A cantar als rossinyols;

Allà dalt les cinglateres  
Crestejant sos penyals roigs,  
Hont los isarts no s'hi arriscan  
Esporuguits pels voltors.

D'antiga esglesia hermitana  
S'alcan aquí 'ls enderrochs,  
Fent cara al castell, que mostra  
Fesos murs y trencats ponts.

Les cel·les dels hermitatges  
Fa esbucar aquest mon foll,  
Forçant á viure entre 'ls homens  
Al home que naix ab cor.

Dexaume, bon Deu, romandre  
En aquest afrau recldó,  
Per gosar de la vostra obra  
Poblantia ab antichs recorts.

Assaciaume ab sa bellesa,  
De que encara no'n tinch prou;  
Vull gosar-me lo pler únich  
Que mes creix quant mes ne gós.

Per una pobre cabana  
Amagada entre aquets rochs,  
Dexaria 'ls grans vilatges  
Y els palaus de mes confort.

De la soca del vell roure  
En que m'estava á redós,  
N'ha sortit una veu trista  
Que á l'orella m'ha respost:

«Amich, no't frisses, esperat,  
Que puch darte lo que vols:  
Los llenyaters s'eyna esmolan  
Per aterrar-me tantost:

«Sos fills ma capsada á feixos  
Se'n durán per ferne foch;  
Despullat, á la molina  
M'arrossegaran els bous;

«Les dents aspres de la serra  
Partirán mon rull en posts,  
Y de quatre posts clavades  
Ferán ta caixa de mort.»

Al baxar, los llenyatayres  
He trobat destral al coll;  
Y á poca d'hora los cingles  
Retrunyian ab llurs colps.

M. AGULÓ Y FUSTER.

### FRAGMENTO DE UNA OBRA DRAMÁTICA

ACTO PRIMERO

Sala elegantemente amueblada etc.

ESCENA

A.... y D....

A. Con calma dices, con calma?...  
Herido de celos vengo por vez primera, y los tengo del primer amor del alma.  
D. Más ¿qué lance, pese á mí, tan fiero pesar motiva?  
A. Feliz, porque á verla iba, á ver á mi amada fui.  
Lirio que entre cardos crece es el amor... ¿Cómo, Diego, cómo apagar este fuego que me quema y enloquece?...  
Apenas—¡suerte tiranal— con mano trémula é incierta, abrió, crijiendo la puerta, á mi seña su ventana, en voz baja, parecida, más que á voz, á un largo aliento, díjome «¡vete al momento!» el dulce bien de mi vida.  
Cual siempre, iba á ser por mí su voluntad acatada; vuélvome, y ronca y pesada gritó otra voz: «¡Quieto ahí!»  
Y... ¡me quedé... más valor dando, en mi celosa rabia, á este grito que me agravia, que á aquel arrullo de amor.  
Llegóse, y sin proferir groseras frases ni insultos, viéndonos sólo los bultos, empezamos á reñir.  
De horror ella y pena honda un grito lanzó... el acero chispeó... y á paso ligero vino con luces la ronda.  
Igual intento abrigamos; y por no ser conocidos, en la oscuridad perdidos, aquel sitio abandonamos.  
Libre ya de esos recelos, de rabia encendida loco, voy, busco, llamo, y provooco á quien me mata de celos.  
Más ¡ay! nadie contestó... La noche oscura y siniestra, como á la ronda la nuestra, su huella á mí me ocultó.  
Sin ver que ponía así en grave riesgo su fama, á la calle de mi dama desatentado volví  
Y para que mi furor ni en sangre ni en queja estalle, ni hallo al rival en la calle, ni en la ventana á mi amor.

JUAN PALOU Y COLL.

### FOLLETÍN

#### DOS GUIRNALDAS

gué á la florista que mandase la corona á mi posada.

Monté á caballo, y andadas unas cuatro leguas hacia el Norte dejé el camino real á mano derecha y empecé á trepar un sendero bastante escabroso, atravesando una ladera que de selva baja se iba transformando en bosque sombrío. A ser menos positivista quizás me hubiera hecho alguna impresión aquel agreste paisaje, del cual podía figurarme entonces que era dueño absoluto. No se presentaba á la vista ningún viajero que viniese á disputarme su dominio, ni me acompañaba ninguno que pudiese aspirar á compartirlo. Peró en nada de esto pensaba, y francamente, no sé en qué podía traer ocupados mis pensamientos, á no ser que fuese, en el buen gusto que había mostrado la florista con sus graciosas combinaciones. Mi corazón estaba suavemente dormido, á guisa de un niño en su cuna, como si le meciera el acompasado movimiento de mi caballo.

De repente suena en mis oídos la voz de «¡alto!» y sin ver al que la pronun-

ciaba distingo un brazo que saliendo por detrás del tronco de un árbol tenía asidas las riendas de mi cabalgadura. Clavar en esta las espuelas, por ver de salvarme, lanzándome á todo escape hubiera sido posible en menos áspero terreno, y aun entonces lo hubiera hecho á no haber notado que del tronco de otro árbol inmediato salía apuntándome el cañón de una carabina. Buena la hicimos, dije para mis adentros y al mismo tiempo tropezó mi vista con una docena de hombres armados que se habían aparecido instantáneamente como fantasmas evocadas por un conjuro. Acercóseme uno de ellos, y con más cortesía de la que cuadraba á tan bruscos preliminares, me dijo:

—Caballero, siento la molestia que vamos á causarle; pero estas son exigencias de nuestra situación interina. Tenga V. la bondad de apearse, y cuente por seguro que no se le hará á V. el menor daño. Le doy á V. mi palabra de honor. Lo que de V. se quiere es únicamente el caballo.

—*Matinés*, dije para mí, mal y no tanto, y continué: Peró señores, ya ven ustedes que lo necesito; soy médico y voy á toda prisa á Malpás llamado por una enferma de gravedad y cuidado.

le importa, ruegue á Dios que salgamos con bien de nuestra empresa.

Parecióme que el silencio era la respuesta más prudente. Tan necio como alegar derechos hubiera sido armar polémicas estando bajo el imperio de la fuerza.

—Puede V. proseguir en paz su camino, continuó mi interlocutor.

Peró antes que acabara de decírmelo, á caballo y en una silla forrada de pieles de carnero, con sus correspondientes pistolerías en los arzones, apareció un robusto mocetón que desde luego comprendí sería el jefe de la partida.

Talla de granadero, musculatura de atleta, facciones curtidas por el sol, que revelaban cierta dureza de carácter y no menos tenacidad y energía. Chispeaban sus negros ojos en un rostro poblado de negra y espesa barba. Con algo más de aliño hubiera sido una arrogante figura. Calzaba unas alpargatas de cáñamo á que estaban adheridas las espuelas, y las extremidades de su pantalón de paño azul, iban metidas en unas polainas de cuero, llevaba una chaqueta de pelo negro con botones de plata, una gorra de paisano, y pendiente de un cinturón blanco un largo sable de caballería. Acercóseme, y como debí de

bastarle una mirada para ponerse al corriente de lo sucedido, alargándome la mano sin apearse, me dijo:

—Caballero, estos perances son inevitables en los azarosos tiempos que corremos. V. se hará cargo del poder de las circunstancias para juzgarnos con menos severidad y dureza. V. comprenderá que no podemos movernos libremente dentro del círculo de una legalidad estricta. Luchamos con un enemigo que cuenta con todos los recursos de un gobierno constituido, y por lo mismo no puedo, no debo mandar que le devuelvan á V. su caballo; pero en cuanto esté en mis facultades disponga V. de Claudio Montlleó.—

La cortesía me obligaba á responderle, como lo hice diciéndole: Y en cuanto pueda yo serle útil mande V. á Rosendo Viñals.

—Rosendo Viñals!... repitió inmutándose de una manera visible, y con una entonación que no sé si requiere interrogante ó admirativo. ¡Sargento! añadió con voz de trueno dirigiéndose al que había tomado los apuntes, este hombre queda prisionero. Registradle, y si lleva armas...

—El estuche de cirugía, respondí como chanceándome.

## Sección Científica

## SIGNIFICADO DE LOS TIEMPOS GRAMATICALES

Sin embargo dentro del marco de narraciones y en citaciones de hechos históricos aislados se hace propiamente uso del pretérito absoluto y no del pretérito perfecto:

a.—cuando se determina una época ya pasada de modo que en primer término la mente se fija en esta determinación temporal y no en el valor del hecho para la actualidad, el que solo ocupa el segundo plano en el pensamiento, resultando que esta relación a determinada época pasada excluye toda relación al momento actual, al paso que la época pasada determinada a que se halla referido el hecho a que se alude terminó con el hecho mismo.

Por ejemplo: Dios *ha creado* el cielo y la tierra: «en el principio» Dios *creó* el cielo y la tierra; la Francia ha producido grandes hombres, es decir, en todas las épocas de su existencia, hasta hoy; Francia *produjo* grandes hombres «en el siglo de Luis XIV;» estuvo ayer en el mar, pero se ha vuelto hoy a su casa; la Suecia *fué* siempre libre hasta el siglo XIV.

b.—Cuando una época pasada con la cual terminó el mismo hecho citado no se halla determinada ni relación tiene con algo que todavía existe, por manera que un hecho así presentado, cuyo principio y fin se entreen, no llena en la mente del que lo relata más que un instante, cualquiera que haya sido su duración sea de minutos y años sea de siglos.

Por ejemplo: La Grecia moderna no ha producido grandes filósofos como la antigua, es decir desde el principio de su existencia hasta hoy: va envuelta en el pretérito perfecto la relación de un hecho pasado que todavía subsiste durante en la actualidad; pero en la Grecia antigua *produjo* grandes filósofos: hecho y época, ambos están terminantemente pasados; mi padre *pasó* toda su vida en el campo; la república romana duró casi quinientos años; en este espacio de tiempo *cambió* el gobierno más de una vez.

Comparando estos tres ejemplos: los fenicios se hicieron señores del mar: los fenicios eran los señores del mar en la antigüedad; hoy los ingleses se han hecho señores del mar, se percibirá sin dificultad lo que diferencia los tres tiempos pretéritos.

En el primero se cita el señorío marítimo de los fenicios como un hecho histórico que ya pasó en absoluto; en el segundo se presenta este mismo hecho como durando y coexistente con lo pasado; y en el tercero se indica que se llevó a cabo un hecho en época anterior al momento del hablar pero cuyo resultado final permanece aun en la actualidad; pues actualmente los ingleses poseen el señorío marítimo.

Que en la esencia del pretérito perfecto vaya siempre envuelta alguna relación a lo presente y no sea un tiempo que corresponda a lo pasado en absoluto, indica claramente el mismo presente del verbo auxiliar *haber*: *he*, a cuyo presente es anterior el significado del participio pasado ó bien perfecto de la voz activa.

Esta combinación inflexiva está representada por *Bello* con mucha propiedad mediante la denominación de *ante-presente*, en la cual la preposición *ante* se refiere a la idea de anterioridad que el participio perfecto entraña y la que está puesta en relación con la actualidad mediante el presente del auxiliar *haber*.

## II.—PRETÉRITO ABSOLUTO

El pretérito absoluto significa la anterioridad de toda la duración del atributo al momento del hablar ó sea la perfección en absoluto del atributo en su anterioridad al acto de la palabra.

Correspondiendo el pretérito a cualquier espacio de tiempo anterior a los momentos del hablar sin limitación a época ninguna determinada, la esencia de este tiempo resulta ser el concepto de lo pasado por sí y simplemente como tal en un sentido absoluto, sin referencia a las ideas de duración ó coexistencia respecto del acto de la palabra.

Sirve pues para citar hechos que terminaron con la misma época pasada a que se refieren y es el verdadero tiempo histórico que por excelencia se usa en narraciones; corresponde pues al «aoristo»—*preteritum infinitum*—del griego y al «*perfectum historicum*» del latín, el cual carece de una forma de verbo especial que exclusivamente corresponda al pretérito absoluto español,

bien que este mismo debe justamente su origen al *perfectum historicum*: *veni, vidi, vici*; *veni, vici, vici*.

En las anticipaciones de ideas referentemente al significado y uso del pretérito absoluto que con anterioridad se han cometido por conveniencias metódicas, está indicado en primer lugar que uno de los oficios del pretérito es el significar actos instantáneos en lo pasado; por tanto, para diferenciar bien los varios momentos ó fases en el significado y uso del pretérito absoluto, se puede, donde entrañe la idea de lo instantáneo, apellidarlos: pretérito *instantáneo*.

En este oficio de significar lo instantáneo en lo pasado se le ha visto entrar en la determinación de un hecho pasado por su simultaneidad con otro hecho igualmente pasado alternando promiscuamente con el pretérito imperfecto en el papel de representar un hecho ya como determinante ya como determinado en una relación de parcial simultaneidad con otro hecho que resulta invariablemente serle anterior en una parte de su duración.

Por ejemplo: Carlos III tenía once años cuando perdió su madre: *perdió* su madre, cuando tenía once años; mientras que todo dominaba en el campo de los cuatro ejércitos, Napoleón, después de un corto rato de descanso, *se levantó* a las dos de la mañana; estaba en el punto de salir cuando *empezó* a llover.

Además figura cuando dos hechos instantáneos se determinan coincidiendo con el instante final de su perfección.

Por ejemplo: cuando *entré*, *salió* él; cuando Jesús *dió* el espíritu, el *velo* del templo *se rompió* en dos.

Cuando en la simultaneidad de principio y de fin entre dos hechos el uno se introduce por una conjunción expresiva de la idea de simultaneidad, hay, por decirlo así, dos signos para la declaración de una misma idea: la conjunción y el pretérito imperfecto, ambos significativos de la idea de simultaneidad. En tal caso ocurre, aun á raras veces, que el pretérito instantáneo se sustituye á los pretéritos imperfectos de continuidad.

Por ejemplo: mientras que el pueblo romano *no fué* corrompido sino por sus tribunos, el *senado pudo* sin dificultad defenderse; más propio sería: *era-podía*.

Dr. MÁXIMO HEITTING.

(Se continuará).

## Actualidades

## LA SEMANA

Inauguradas las sesiones de las Cortes, dedican los senadores y diputados estos días su tiempo á examinar y aprobar actas, con objeto de que se constituyan las Cámaras cuanto antes. Probablemente uno de estos días quedará constituido el Senado y podrá comenzar en breve la discusión de la contestación al discurso de la Corona, con gran contento del Gobierno, porque no teme los arrebatos de los padres conscriptos y espera que, examinadas las cuestiones de actualidad en la alta Cámara, no despertarán luego en el Congreso los apasionamientos propios de la gente joven y de los políticos que no han tenido todavía ocasión de cometer errores ni de adquirir compromisos de cierta índole.

Más no debe el Ministerio confiar demasiado en la tolerancia y resignación de los *ancianos*. Precisamente un miembro del Senado, el ex-ministro de Gracia y Justicia y antiguo demócrata Sr. Romero Girón, prescindiendo del reglamento, propuso el día 18 que la alta Cámara protestase contra las insolentes é injuriosas frases con que el senador norteamericano Morgan pretendió, al decir de un corresponsal, ofender á su majestad la Reina Regente en medio del silencio de sus colegas, no menos descorteses que él por lo visto. Si el Duque de Tetuán no hubiese invocado la prohibición reglamentaria que impide á los senadores ocuparse de cuestiones ajenas á las actas antes de hallarse constituida la Asamblea, tal vez hubiera tenido que afrontar el Gobierno la primera contradicción parlamentaria de la temporada actual por no haber seguido el ejemplo del Gabinete ruso, que no juzgó en alguna ocasión conveniente tolerar las descomedidas frases de los miembros del Congreso norteamericano. El Ministro de Estado, haciendo caso omiso del incidente Concas y de la vidriosa y exigente susceptibilidad de los *yankees*, afirmó que el Gobierno de Washington

procede con irreprochable lealtad para con España; la protesta no prosperó, y el Duque de Tetuán ha logrado esquivar, al menos por ahora, la molestia de pedir explicaciones que él debe confiar en obtener fácilmente de los buenos amigos de Washington.

En lo que el Gobierno español no ha andado remiso ha sido en formular reclamaciones por haber salido recientemente de las costas norteamericanas otras dos expediciones filibusteras. Así se desprende de la siguiente nota facilitada el día 15 en los centros oficiales:

«El Gobierno no ha tenido para qué acordar en el Consejo de ayer, como equivocadamente suponen algunos periódicos de esta mañana, que se formulen reclamaciones al de los Estados Unidos acerca de las últimas expediciones que se dicen realizadas por el *Bermuda* y el *Laurada*, porque esto no sólo estaba ya hecho en notas oficiales en los días 9 y 11 del corriente por nuestro celoso ministro en Washington, Sr. Dupuy, sino que ya había éste recibido contestación en nota igualmente oficial, del secretario de Estado, haciéndole saber que aquel Gobierno había dispuesto abrir una información acerca de ambos casos y ofreciéndole la destitución de las autoridades federales que resultaran culpables.

El lunes próximo se verá en el Tribunal Supremo de aquella república la apelación en la causa formada con motivo de la expedición del *Horsa*, en cuyo acto el secretario de Justicia en persona sostendrá la necesidad de que se interpreten las leyes que en aquel país rigen en la materia, de modo que se den facultades bastantes al Poder ejecutivo para evitar las expediciones.»

Los periódicos independientes y que viven del apoyo del público han tratado de atenuar el alcance de la declaración ministerial, y aun alguno ha pretendido poner en ridículo al Gobierno porque hablaba en ella del cuidado y de la corrección con que el norteamericano procura cumplir sus deberes internacionales; pero sin duda no han fijado su atención en que el español dice que el de Washington *procura*, no que *cumple*, sus deberes internacionales, y esa es sin duda la verdad, puesto que toda Europa está escandalizada al observar que los separatistas tienen en los Estados Unidos arsenal inagotable de municiones y armas.

Entre tanto continúan en Cuba nuestros soldados batiendo á los separatistas en cuantas ocasiones logran dar con ellos, sin obtener resultados decisivos, y continúan los rebeldes devastando el país sin compasión y aniquilando la riqueza de la hermosa isla. A este propósito son interesantes las indicaciones que en una carta ha hecho el corresponsal de *The Times* en la Habana.

«No hay para qué insistir—dice—en la desorganización total que semejante estado de cosas lleva consigo. Las clases mercantiles están en bancarrota, las fábricas cerradas ó á punto de cerrarse y las tierras sin cultivar. La producción de azúcar, que el año pasado excedió de un millón de toneladas, este año no pasa, hasta ahora, de la décima parte de aquella cifra, y no puede rebasar de la quinta parte, aun en el caso de que las cañas que quedan se libren de ser quemadas por los insurrectos ó destruidas por la estación lluviosa que se avecina.

La cosecha del tabaco ha descendido de 450.000 balas á 50.000, y las fábricas de cigarros, donde encontraban ocupación unos cincuenta mil obreros, están á punto de cerrarse por falta de la primera materia. Mujeres y niños emigran en multitud en todos los vapores, mientras los hombres, impelidos por el hambre, van á engrosar las filas de la insurrección... Una autoridad competente estima que el total de las exportaciones de Cuba será de unos tres millones de libras esterlinas (15 millones de pesos), en vez de los 12 millones de libras (60 millones de pesos) exportados en 1895.»

Un importante periódico de la Habana habla también de los estragos causados por los insurrectos, y para hacer resaltar su importancia advierte que en las provincias de Matanzas, Habana y Pinar del Río había 176 centrales en producción. De ellos han sido destruidos totalmente, es decir, tanto sus campos de caña como sus bateyes, cuarenta y cinco, ó sean diez y seis en Pinar del Río, once en la Habana y diez y ocho en Matanzas; quedan 131 centrales que han perdido todos sus cañaverales, pero conservan la maquinaria intacta, á saber: ocho en Pinar del Río, treinta y nueve

en la Habana y ochenta y cuatro en Matanzas.

«Estas modernas fincas, añade el periódico aludido, tienen una maquinaria costosísima. Así es que, calculando por lo bajo en doscientos mil pesos el valor de cada uno de sus bateyes, resulta que los quemados representan una pérdida de NUEVE MILLONES DE PESOS, y los que han podido escapar á la tea incendiaria un capital de *veintiseis millones doscientos mil pesos*.

Claro es que para cubrir los gastos de la guerra, atender á las exigencias de la administración en Cuba y evitar que se desorganice el presupuesto de la Península, es necesario buscar recursos y reforzar los ingresos, y en esa difícil y penosa tarea se ocupan el Sr. Castellano y el Sr. Navarro Reverter. Parece ser que éste proyecta apelar al crédito en grande escala; algunos periódicos han hablado estos días de un empréstito de mil millones de pesetas, y que tal vez tome por base la prórroga del arrendamiento de las minas de Almadén ó la renta de Tabacos, pero á condición de someter sus planes á la aprobación de las Cortes. La verdad es que el público nada sabe hasta ahora de una manera positiva, y que solamente la prensa extranjera está, al parecer, bien informada ó se atreve á acoger rumores, muy gratos á los especuladores, á quienes se les presenta otra vez ocasión para imponer su yugo á esta desventurada España. De ahí que se sostengan en el extranjero las cotizaciones del 4 por 100 exterior español y que no hayan descendido estos días en la Bolsa de Madrid, á pesar de la persuasión de que los Estados Unidos están dispuestos á contrariar de una manera franca ó solapadamente las operaciones de nuestro ejército en Cuba.

B. de T. y T.

Madrid 21 de Mayo de 1896.

## CRÓNICA PARISIÉN

El eterno tema de la vieja crónica en parecida estación, sería la primavera. Los paisajes parisienses con sus hojas reverdecidas, el bosque de Bolonia exuberante de frondosidad, las puestas del sol soberbias, admiradas al salir del Salón, cuando se franquean los puentes ó se pasean los muelles del Sena...

Pero todo eso pertenece á otro tiempo, ha sido dicho, redicho y reditado cien veces, ya es viejo y hoy, la *actualidad*, es más agradable que los paisajes.

Y, después de todo, es tan viejo eso de hablar de la primavera, que nadie piensa más en ella, los parisienses ya no se consuelan con ir á ver las últimas lilas ni las primeras clematitas. La política, la literatura, el suceso del día, la nota instantánea, llaman su atención; la Naturaleza vive olvidada.

Una cosa que comienza á inquietar á los parisienses, á pesar de que parecen inquietables, es la sequía horrible que padecemos desde hace mucho tiempo.

En el bosque de Meudon, donde nos paseábamos el otro día, tuvimos ocasión de ver como los estanques comienzan á transformarse en nauseabundos depósitos de cieno.

En España se hacen rogativas, cuando las nubes no riegan beneficentemente la pobre tierra, en París no se hace nada; pero al paso que vamos, muy pronto tendremos el placer de ver traducida al francés aquella pésima estrofa que tantas veces hemos oído cantar en las fanáticas procesiones de nuestra tierra:

«Los trigos se secan  
La tierra no nace  
Y los borreguitos  
Se mueren de hambre.»

Y, en efecto, hay muchos borreguitos que se mueren de hambre.

Ya tiene París un nuevo Ayuntamiento.

Una de las primeras decisiones que debieran tomar los ediles incipientes, pudiera ser la de desembarazar la Villa de tanto innoble andamiage como enmascara los más hermosos monumentos de París.

El Arco de Triunfo, la columna del Chatelet y el Panteón parecen tres bosques de pelados maderos que para nada sirven; puesto que los obreros brillan por su ausencia.

París, cuyos monumentos, no por ser modernos relativamente, dejan de ser hermosos y aun grandiosos, tiene derecho á un poco más de actividad por parte de sus administradores; pues París

es como los héroes, no se pertenece á sí mismo; su existencia es la propiedad universal, toda vez que la noble admiración causada por su progreso inspira al Universo.

Hacemos votos porque las maderas de tan legendarios andamiagos vayan á figurar como históricos objetos al Museo Carnavalet; pero pronto, muy pronto, antes que la careoma consuma su obra devastadora.

Puesto que del Museo Carnavalet hablamos, digamos alguna cosa de tan interesante colección de París retrospectivo, ignorada en demasía de casi todos los que visitan el París moderno.

Ultimamente hicimos una visita á tan hermoso museo, el viejo que nos servía de guía había conocido *de visu* muchas de las cosas que nos explicaba, por cuya razón su relato tenía más atractivos y nos parecía más interesante.

El viejo guía, había visto la Emperatriz llegar de incógnito al museo y sollozar reclinada en la consola antigua sobre la cual existe el busto del Príncipe imperial que antes estaba en las Tullerías.

Pero donde el viejo nos interesa grandemente es al mostrarnos el antiguo París, ya sea ante el fac-símile del Palais-Royal, con sus tiendas, sus casas de juego y sus *restaurants* célebres; ya ante los planos y dibujos del antiguo *Boulevard* del Temple con su serie de teatros que comenzaba en el Petit-Lazaris para terminar en los Funambules.

«Ah, *Monsieur!*», exclama de repente nuestro guía. Yo he visto todo eso; en aquella época la moda era tener un hotelito en el *faubourg*, por eso Paul de Kock ha puesto en boca de uno de los personajes de sus novelas: «Paul era rico; tenía siete mil libras de renta y habitaba un delicioso entresuelo en el Boulevard Saint-Martin.»

Hoy todo ha cambiado. La nobleza de raza se democratiza, las nueve perlas de conde van ornadas de teorías socialistas, no existe aquel célebre *faubourg Saint-Germain* del segundo Imperio, París marcha hacia el Oeste, los Campos Eliseos, Passy, Boulogne, hé ahí el porvenir para la nobleza moderna del arte, del dinero y de la raza.

Estas evoluciones de las costumbres son interesantes al estudio del observador, razón por la cual recomendamos á nuestros compatriotas una detenida visita al Museo Carnavalet, cuando por París pasen.

La nota culminante del día, aun cuando no sea la más parisiense en el sentido genuino de la palabra, es la coronación del tzar de Rusia.

La amistad que une á la Francia y la Rusia, tiene aquí, en este solemne acto, una propicia ocasión de patentizarse ante el mundo entero en general y ante la Triple Alianza en particular.

Por esa razón, el pueblo parisién demuestra su entusiasmo en tan oportuno momento y engalana sus balcones con las banderas amarillas y tricolores entrelazadas como en los aniversarios de sus mayores glorias.

Nosotros comprendemos y aplaudimos tan excelentes sentimientos, cuya explicación está en la corriente de simpatía que une á los dos grandes pueblos.

Felix Faure ha hecho los honores de la casa á la Emperatriz de Rusia y todo el numeroso público que se apiñaba, alrededor de los trenes en la estación de Frouard, ha dejado libre expansión á un entusiasmo, que nosotros creemos bien sincero para felicidad de ambos pueblos.

Como resultado final de su jornada, el Presidente de la República, puede contar un día más de grandeza para la Francia.

Como noticias sensacionales de entre bastidores, poco ó casi nada podemos consignar, excepción hecha del pleito entre Coquelin y la Comedia Francesa, cuya solución ha sido contraria al inclito actor.

Coquelin debe pagar á la Administración del primer teatro de Francia la no despreciable suma de 500 francos, mientras actúe en otra escena que no sea la del Teatro Francés y esto durante 30 días, sin perjuicio de que la multa pueda ser aumentada pasado este plazo.

Coquelin paga y continúa su *Thermidor* en la Porte-Saint-Martin como si al hacer efectivo el recibo de los 500 se tomara un sorbete á la vainilla.

Quién gana con esto es Sardou, cuyos trimestres aumentan de una manera colosal.

Hasta mi próxima crónica que no de-  
sea tan deslabazada como la presente.

ANTONIO AMBROA.

Paris 20 de Mayo de 1896.

## Crónica Local

En el oratorio de la Casa-Hospicio de esta villa terminó el martes por la noche la oración de cuarenta-horas dedicadas á la Sangre de N. S. Jesucristo, que habíamos anunciado en la sección de cultos de nuestro número anterior.

Durante los días de domingo, lunes y martes vióse concurrido el templo, y muy en particular el primero de dichos días por la mañana y por la noche.

Al anochecer del miércoles desenca-  
denóse en este valle fuerte vendabal del N. E. En la madrugada del día siguiente llovió copiosamente, como había llovido ya y ha continuado después. Puede decirse que en ninguno de los días de esta semana ha dejado de llover.

En el mar ha reinado fuerte temporal.

Junto á la encrucijada de los caminos que conducen á la *Costa de Can Llorens* y al Convento por el *Dragón*, en las inmediaciones del taller de calzado de D. Antonio Martínez, existe una profunda acequia, una de cuyas arquillas muy raras veces hemos visto tapada, estándolo solo á medias cuando más. En dicha arquilla cayó un niño de tierna edad días pasados, y como cayó de cabeza puede decirse que solo por milagro fué sacado con vida.

Otra arquilla hay en mitad de dicho camino, más á la entrada de la población, que por haber colocado una espesa capa de casquijo sobre la losa, teniendo que ser levantada ésta para distribuir el agua de riego, tuvo que abrirse en el piso de dicho camino un hoyo profundo que afea al mismo tiempo que constituye un peligro para el viandante.

Y en aquellas inmediaciones existía también un pretil que paulatinamente ha ido desapareciendo y cuya falta puede dar lugar á que no tarde en que tengamos que lamentar una caída de peores consecuencias de la de que hemos dado cuenta.

Antes de que tal suceda hemos querido llamar la atención de la Autoridad á la que suplicamos disponga lo conveniente para que dichos peligros desaparezcan.

La enfermedad del sarampión, que ha sido la que ha dominado durante la actual primavera, ha decrecido en su furia esta semana, gracias á Dios.

Las defunciones de tiernas criaturitas han sido por fortuna bastantes menos que en las semanas anteriores, y aun no

todas ellas han sido causadas por la mencionada enfermedad.

Procedentes de Puerto-Rico han llegado á este pueblo nuestro particulares amigos D. Salvador Oliver y D. Salvador Miró. Mañana son esperados otros que desembarcaron en Santander á principios de esta semana.

Dámosles la bienvenida.

Dícennos que mañana debutará en el teatro de la «Defensora Sollerense», con *El Gran Galeoto*, una compañía dramática, que se propone dar una corta serie de funciones. Deseosos de dar á nuestros lectores la noticia con toda exactitud, hemos querido informarnos, pero nadie ha sabido darnos los informes que deseábamos.

Veremos de darlos el sábado próximo.

Compaginado nuestro número anterior, recibimos para su publicación una atenta carta de despedida que suscribe D.<sup>a</sup> Luisa Obregón, la simpática y distinguida tiple de la compañía cómica que ha actuado en nuestro teatro durante la última temporada. Insertamos hoy con gusto dicha carta no habiéndonos sido posible hacerlo entonces. Dice así.

Sr. D<sup>e</sup>. del SOLLER.

Muy Sr. mio y de mi mayor consideración: Sumamente agradecida por la benevolencia con que el ilustrado público sollerense ha acogido mis modestos trabajos y por las frases, tan cariñosas como innecesarias, con que han sido juzgados por el semanario de su digna dirección, al ausentarme no he podido resistir al deseo de hacer pública mi gratitud por medio de estas líneas, cuya inserción le suplico.

Me despido de ese poético valle, del que tan gratos recuerdos me llevo, haciendo votos por la felicidad de sus moradores, por el progreso moral y material de la hermosa villa de Sóller, y por la prosperidad de la ilustrada prensa que tan bien pone de relieve su cultura abogando por sus adelantos.

Reciba Vd., señor Director, gracias por el favor que espero me dispensará, y me suscribo su affma. S. S. q. b. s. m.

LUISA OBREGÓN.

Barcelona 22 Mayo de 1896.

### EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión de 28 Mayo 1896.

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde D. Juan Joy, asistiendo los concejales D. Martín Marqués, D. Lorenzo Mayol, D. Amador Castañer, don José Morell, D. Jaime Magraner y don Andrés Oliver.

Dada lectura del acta de la sesión an-

terior, el Sr. Oliver pidió que se aclarase el incidente que consta en ella, relativo á las obras mandadas suspender en el torrente de *L' Ofre*, en el sentido de que habiendo sido denunciadas preguntó si se había presentado solicitud para ejecutarlas y resultando que no, el Ayuntamiento acordó que se ordenara su suspensión. Después de acordar que constase la aclaración del Sr. Oliver, se aprobó el acta.

Entrando luego en el despacho ordinario, se dió cuenta de una comunicación de D. Antonio Juan Castañer, de fecha 22 del actual, declarando que retira la excepción por inutilidad física que alegó ante el Ayuntamiento en el acto de la declaración y clasificación de soldados del actual reemplazo. El Sr. Castañer se retiró del salón por ser pariente del comunicante. La Corporación acordó que se diese traslado de la expresada comunicación á la Excm. Comisión provincial y que se uniese el documento al expediente del actual reemplazo. El señor Castañer volvió á ocupar su puesto en el Consistorio.

Leyéronse, acordándose pasaran á informe de la Comisión de Obras, varias instancias de D. Antonio Valcaneras Rosselló, D. Antonio Casasnovas Magraner, D. Antonio Colom Ferrer, en nombre de D.<sup>a</sup> Josefa Borrás, y D. Antonio Castañer relativas á construcciones de interés particular.

Se concedió á D. José Forteza Pomar permiso para enlucir el frontis y colocar dos ménsulas en el balcón de su casa calle de la Luna, 63.

Se acordó que pasara á informe del Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma á este puerto, una instancia de D. Antonio Arbona Pons, solicitando autorización para construir una alcantarilla por debajo de dicha carretera, delante de una casa de su propiedad sita en la barriada del Puerto.

Se acordó la distribución de fondos.

El Sr. Presidente dió cuenta de haber recibido una instancia verbal de D. Francisco Garau Vicens, para que el Ayuntamiento se digne abonarle la gratificación que tiene ofrecida desde el año pasado, por los servicios que presta en la Dirección de Sanidad de este distrito, ya que el municipio, según manifestación del Sr. Director, viene obligado á facilitarle un empleado. El Ayuntamiento tomó la instancia en consideración, pero aplazó el tomar acuerdo sobre ella hasta ver lo que la ley prescribe acerca del particular.

El Sr. Alcalde expuso que no pudiendo venir á un arreglo con los propietarios de la fuente de *Can Bi*, para la adquisición de este manantial, y siendo urgente dotar de agua á la barriada del puerto, proponía que se declarase dicha fuente de utilidad pública á efectos de expropiación forzosa; y así lo acordó el Ayuntamiento por unanimidad.

Examinado el ante-proyecto de reforma de la casa Consistorial, trazado por los maestros albañiles D. José Lladó Pizá y D. Antonio Valcaneras Rosselló, la Corporación acordó que quedara ocho días sobre la mesa, á fin de que pudiesen examinarlo los Sres. concejales que no habían asistido á la sesión y demás personas que deseen conocerlo.

El Sr. Alcalde dió cuenta del generoso ofrecimiento hecho por D. Juan Rubert, para que el Municipio tome de su finca denominada *La Taulera*, la faja de terreno necesaria para llevar á efecto con mayores ventajas para el público la reforma del camino de *Binibassí* acordada por el Ayuntamiento en su sesión de seis de Febrero último. Acordóse dar oficialmente las gracias á dicho señor y se nombró una comisión compuesta de D. Martín Marqués, Presidente de la Comisión de Obras, y de los Sres. concejales D. José Morell, D. Andrés Oliver, D. Amador Castañer y D. Jaime Magraner, para que se constituyera sobre el terreno y trazase la sección del camino que se trata de reformar.

El Sr. Marqués expuso las dificultades con que la Comisión de Obras había tropezado en la práctica para modificar el camino de *Can Catí* en la forma acordada por el Ayuntamiento en su sesión del día 7 del actual, y propuso que la modificación se limitase á dar seis metros de anchura á la vía en vez de los cinco marcados en el plano. Y así se acordó.

Y se levantó la sesión.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, día 31, fiesta de conclusión del mes de María, con comunión general á las siete y media, á las nueve y media expuesto el SSmo., se cantarán horas menores y misa solemne con música y sermón por el Rdo. Sr. Cura-párroco; por la tarde se continuará el ejercicio de las siete palabras del Salvador desde la Cruz, con sermón, y al anochecer conclusión del Mes de las flores.

Día 3 Junio, al anochecer, expuesto el SSmo., se cantarán completas á toda orquesta.

Día 4, festividad del SS. Corpus Crhisti, á las nueve y media exposición, horas menores, misa solemne con música y sermón que pronunciará un P. de la Compañía de Jesús; por la tarde los actos de coro y luego después solemne procesión.

### Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3.

MATRIMONIOS.

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 23.—D. Pedro Jorge Oliver Rubert, de 77 años, soltero, Isabel II.

Día 24.—Francisca Bernat Castañer, de 2 años, calle de la Luna.

Día 24.—Rosa Colom Vicens, de 2 años, calle de la Palma.

Día 25.—Gaspar Alemany Rullan, de 4 años, Manzana 67

Día 28.—Margarita Frau Pastor, de 1 año, calle de Serra.

Día 29.—Bartolomé Tomás Ferragut, de 2 años, calle del Padre Baró.

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

#### EMBARCACIONES FONDRADAS

Día 24.—De Gandía, en 1 día, pailebot Roberto, de 119 ton., cap. D. G. Vich, con 7 mar. y lastre.

Día 24.—De Palma, en 1 día, laud San José, de 19 ton., pat. D. P. J. Pujol con 7 mar. y lastre.

Día 25.—De Barcelona, en 10 horas, vapor Isleño, de 314 ton., cap. D. Raimundo Piña, con 26 mar. y efectos.

Día 25.—De Barcelona, en 1 día, jabeque Antonieta, de 69 ton., pat. don Juan Vicens, con 7 mar. y lastre.

Día 27.—De Cette y Barcelona, en 10 horas, vapor León de Oro, de 278 toneladas, cap. D. G. Mora, con 15 mar. y efectos.

#### EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 25.—Para Palma, laud San José, de 19 ton., pat. D. P. Juan Pujol, con 7 mar. y lastre.

Día 25.—Para Barcelona, vapor Isleño, de 314 ton., cap. D. R. Piña, con 26 mar., pas., la balija y efectos.

### EL GAS

La Junta de Gobierno de esta Sociedad ha señalado los días del 10 al 15 del próximo Junio de 10 á 12 de la mañana para el cobro del 31.º dividendo pasivo de 2:50 pesetas por acción en el local que ocupan las oficinas de esta Compañía, calle de Buen Año, 6.

Sóller 26 de Mayo de 1896.—El Presidente, Jaime Colom.—P. A. de la Junta de G., Mateo Colom, Srio.

**Aviso al público.** Se suplica á todos los interesados que tengan documentos ó títulos de cualquier clase en la Notaría de D. Francisco Ferrer, se sirvan recojerlos á la mayor brevedad si quieren evitarse perjuicios. Pueden avistarse con D. Jaime Marqués calle del Pastor n.º 12.

### AGRICULTURA

dos de verificado el trasplante: hay quien antes las hace crecer en plantel dos ó tres años.

Este sistema es aplicable á todas las demás especies de las auranciáceas, aunque se le achaca el defecto de dar plantas menos vigorosas y de más corta duración.

De todos modos, la época más apropiada para cortar el acodo y trasplantarlo, es durante los meses de Febrero y Marzo; porque, moviendo en seguida la savia, la planta no se resiente. Para esta operación téngase presente lo que diremos al hablar del trasplante.

#### VI

##### ESTACA.

También es desconocida, entre nosotros, la propagación del naranjo dulce por estaca; y hasta se dice que no prende; no así la del limonero, limero y poncilero, sobre cuyo patrón se obtenían los naranjos enanos ó de maceta, *de test*. El naranjo agrio es ya más dócil y permite su propagación por estaca; pero tampoco la practicamos.

Para obtener estas plantas se escogen ramas chuponas, de corteza lisa, que tengan las yemas bien desarrolladas, de un grueso de uno á dos centímetros de diámetro. A principios de Marzo ó antes, si la estación se halla adelantada, se cortan las estacas de veinticinco ó treinta centímetros de largo, se siembran dejándolos dos ó tres yemas al descubierto, bien sea poniéndolas en eras ó bien en camellones alineados, cuidando de

### CULTIVO DEL NARANJO

que permanezcan en un grado de humedad prudente y constante hasta que han prendido; después se tratan como los plantales procedentes de semilla.

Debemos advertir que las plantas del género citrus, obtenidas por estaca, han sido las más atacadas por la enfermedad del naranjo, siendo muy raras las que no hayan sucumbido, prueba de que no son tan vigorosas como las que proceden de semilla.

#### VII

##### RAIZ.

No queremos decir por esto que el naranjo pueda propagarse por pedazos de raíz; pues si resiste la propagación por estaca, mucho más ha de resistir á ésta. Sólo queremos indicar que siempre que se corta un naranjo franco, en época en que la savia está para ponerse en movimiento, dejando el corte de sus raíces al descubierto, estas brotan y dan piés bastante vigorosos que afinan el fruto y carecen de espinas, siempre que se hallen en circunstancias favorables á su vegetación: es un hecho comprobado por nosotros. La variedad ya descrita con el nombre de *Muntaner*, según hemos indicado ya, procede de una raíz, cortada y vuelta á cubrir después de nacido el pimpollo.

### POR D. JOSÉ RULLAN PBRO.

#### VIII

##### INJERTO.

Cuando el tronco del naranjo alcanza un centímetro de diámetro, se halla ya en disposición de recibir el injerto. Este puede practicarse de escudete ó de pua en coronilla. El primero, que se parece á la multiplicación por semilla, es más usual y de resultados más seguros, siempre que se haga sobre patrón delgado: cuando éste sea grueso deberá preferirse el segundo, porque se desarrolla con más vigor y cubre con prontitud el corte de la mesilla, sin peligro de ahogarse ni de producir la caries que acaba con la planta injertada. Aquel se practica, aplicando un pedazo de corteza con una yema, cortado en forma de escudo, que también puede ser elíptica, cuadrada y redonda, sobre la capa exterior de la albuña ó cambium del patrón, á cuyo efecto se practica una cisura en forma de T sobre la cara más lisa y abultada del mismo, cuyos labios ó portezuelas se abren cuidadosamente con una espátula. Este se obtiene aplicando una pua ó sea un pedazo de vástago, de 10 á 15 centímetros de largo, con una ó más yemas, en forma de cuña, con una sola muesca, entre la corteza y la madera del patrón, al efecto preparado, y equivale á la multiplicación por estaca.

También admite el naranjo el injerto de aproximación, de cachado, de barreno y de todas las

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones a razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones a razón de 0'02 pesetas, y de seis en adelante a razón de 0'01 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas de que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

# Sección de Anuncios

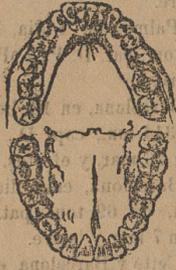
Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos 3 ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán a razón de 0'05 pesetas y los reclamos a razón de 0'10 ptas. la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de éste si es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

## DOMINGO CASASNOVAS

CIRUJANO DENTISTA DE LA REAL CASA.  PREMIADO CON VARIAS MEDALLAS.

Miembro corresponsal de la Sociedad Odontológica de Francia

Dentista de los Hospitales y Establecimientos de Beneficencia de Palma.



Consulta y curación de todas las enfermedades de la boca. Extracción, empastes u orificaciones de piezas cariaadas por todos los sistemas modernos. Construcción garantizada de piezas aisladas y dentaduras completas, por todos los procedimientos conocidos, que facilitan una verdadera masticación y pronunciación, con una economía sin competencia.

Sin extraer los raigones se pueden colocar dientes y dentaduras. El gabinete está á la misma altura que el que tiene establecido en Palma, *Sta. Eulalia, 20*, con todos los aparatos é instrumentos necesarios para facilitar las operaciones y dar al paciente toda clase de alivio.—Para las extracciones emplea sistemas enteramente nuevos.

**A LOS POBRES SE LES OPERA GRATIS.**

DIAS DE CONSULTA EN SÓLLER: los segundos domingos de cada mes, sin perjuicio de hacer las visitas más amenudo si así fuera necesario.

HORAS DE CONSULTA: DE 9 A 1. CALLE DEL MAR-53-SOLLER.



## EL RENOVADOR ALBRAND

Aparato para pulverizar los líquidos, claros ó espesos, destinado á combatir el *mildew*, la *antracnosis*, el *blank rot* y otras enfermedades de la *VINA*, así como la *peronospora* de las *PATATAS*, *BERENGENAS*, *TOMATES*, *ALCACHOFAS*, etc. El uso del *RENOVADOR* se ha generalizado contra todas las enfermedades debidas á cualquier parásito, criptogama ó insecto que ataque los *ÁRBOLES FRUTALES* y requiera la pulverización de algún líquido específico.

Véndense más de 6.000 Renovadores cada año. Es considerado como el más sencillo, sólido, práctico y expeditivo de todos los aparatos de este género. Ha obtenido grandes Diplomas de Honor y Primeros premios en todas las Exposiciones donde se ha presentado.

Es de forma elegante, muy ligero; el operador lo lleva á la espalda, como una mochila de soldado, sugeto por medio de correas. Su capacidad es de 14, 16, 20 ó 25 litros. Sin embargo, no hay que llenarlos del todo, á fin de dejar el hueco de un par de litros para la presión del aire.

Se compone de una bomba de aire comprimido puesta en movimiento por un volante al cual va adaptada una varilla terminada por un puño que baja á la altura de la mano del operador. Basta un simple movimiento de bajo arriba para hacer funcionar el pistón de la bomba; movimiento que no exige esfuerzo ni fatiga. La bomba, sumamente sencilla, no está expuesta á des-arreglo ninguno; únicamente sirve para aspirar y comprimir el aire en el recipiente, proporcionando de este modo la presión necesaria para la salida y dispersión del líquido, que es agitado á cada golpe de pistón por el simple paso del aire.

Muchas disoluciones requieren un agitador eficaz. Este llena todas las condiciones que requiere la constante homogeneidad del líquido.

A la derecha del recipiente, hacia abajo, hay una llave de paso á la cual se adapta un tubo de goma provisto de una lanza que termina por el pulverizador que reduce los líquidos á una lluvia de finisimas gotas. Merced al funcionamiento de un desatascador instantáneo muy ingenioso este pulverizador no puede obstruirse nunca, lo cual permite servirse de disoluciones espesas, lo mismo que de disoluciones claras, sin que sea de temer ninguna interrupción en el trabajo.

Una vez el aparato lleno del líquido que quiera emplearse, el operador se lo carga á la espalda y da siete pistonazos á la bomba para la presión necesaria; abre luego la llave colocada á la derecha del recipiente y dirige la lanza sobre los troncos ó las hojas destinadas á la aspersión. Durante los cinco ó seis minutos que dura la presión, no hay necesidad de reaccionar la bomba. Un pistonazo de vez en cuando basta para mantener esta presión. La persona que hace funcionar este aparato, puede moverse con todo desembarazo, y como lleva una mano completamente libre, puede ocuparla en apartar obstáculos; así el trabajo resulta más fácil y expedito.

Con este aparato, un hombre puede facilmente y casi sin fatiga irrigar 4 hectáreas al día, si la hectárea comprende unos 4.500 pies. 150 litros de una disolución cualquiera bastan para irrigar 2.000 plantas por encima y por debajo.

Para mantener limpio el aparato, basta pasarle agua por la noche, después de cada operación. Untense con aceite ó con grasa sin sal los bordes de los cueros del pistón de la bomba, antes de proceder á la operación del día, á fin de que los frotos sean mas suaves. Tenemos á disposición de nuestros clientes una grasa especial que evita las oxidaciones; precio 1 franco la caja.

Terminadas las operaciones del año, se untará de grasa todo el aparato para que no se oxide, y se colocará en sitio que no sea húmedo. Para limpiar las válvulas, se destornillarán las dos tuercas del tubo agitador que baja dentro del recipiente, se secarán bien las válvulas sin untarlas de grasa y volverán á colocarse en su sitio. La varilla que va articulada al volante de la bomba ha de ir con el puño vuelto hácia el aparato.

### PRECIO DE LOS APARATOS COMPLETOS

Renovador completo n.º 1 de cobre rojo, pulimentado y laminado, de una capacidad de 14 litros: 60 francos											
Id. id. n.º 2 de id. id. id. id. id. de una id. de 16 id. 65 id.											
Id. id. n.º 3 de id. id. id. id. id. de una id. de 18 id. 70 id.											
Id. id. n.º 4 de id. id. id. id. id. de una id. de 20 id. 75 id.											

Para el caso de desperfectos, tenemos piezas de cambio, cuyo precio varia entre 10 céntimos y 9 francos.

UNICO REPRESENTANTE DE LA CASA CONSTRUCTORA EN BALEARES:

J. MARQUÉS ARBONA, SAN BARTOLOMÉ 17—SÓLLER.

## L' UNIÓN

Compañía francesa de seguros contra incendios fundada en 1828

Esta Compañía, LA PRIMERA DE LAS COMPAÑÍAS FRANCESAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS POR LA IMPORTANCIA DE SU CARTERA, asegura además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo, la explosión de gas de alumbrado, del vapor, de LA DINAMITA Y OTROS EXPLOSIVOS.

Capital social . . . . .	10.000,000	Francos
Reservas . . . . .	8.705,000	"
Primas á cobrar . . . . .	74.287,038	"
<b>Total . . . . .</b>	<b>92.992,038</b>	<b>"</b>
Capitales asegurados . . . . .	15.127.713,242	"
Sienestros pagados . . . . .	194.000,000	"

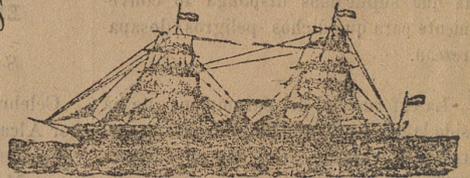
### SEGURO DE COSECHAS

Esta antigua Compañía asegura también contra el incendio, los de trigo, cebada y avena, tanto en pie como segadas, en gavillas y sobre la era.

Sucursal española: Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, M. Gés.—Subdirector en Mallorca: B. Homar, Samaritanana, 16, Palma.—Agente en Sóller, Arnaldo Casellas, Luna, 17.

### SERVICIO DIRECTO DE CORREOS

DE  
BARCELONA Á SOLLER  
Y  
VICE-VERSA.



El magnífico y veloz vapor *ISLEÑO* saldrá del puerto de Barcelona para Sóller todos los domingos á las 7 de la tarde. De Sóller para Barcelona, todos los lunes á las 8 de la noche. Admite carga y pasajeros á precios reducidos.

INFORMARÁN:

EN PALMA.—«Isleña Marítima»—Pórticos de Santo Domingo.  
EN BARCELONA.—Sres. Sureda y Robirosa—Plaza de Palacio.  
EN SÓLLER.—D. Ramón Coll—Calle del Mar n.º 50.

## VENTA DE SOLARES

en el "Noguerá,"

Ultimados ya todos los trabajos preliminares se ha empezado la venta de solares cuyos precios variarán entre docientos y quinientos duros segun el sitio que escojan.

Los que deseen adquirirlos pueden dirigirse en Palma á los propietarios, calle de San Miguel, ó bien en Sóller, al Maestro Jaime Rullan y Bisbal (Ros).

## DAMIAN FRONTERA MAYAGUEZ.-(Puerto-Rico).

Almacén de calzado de todas clases y objetos de peletería.

Importaciones directas de los principales mercados del mundo, renovados quincenalmente.

Fábricas de curtidos y de calzado ventajosamente conocidas, por la excelencia de sus manufacturas en toda la Provincia.

VENTAS AL POR MAYOR

## FONDA DE LA MARINA

DE FRANCISCO CARCASONA y Hermano  
PLAZA DE PALACIO, 10—BARCELONA

El dueño de este establecimiento, ex-dependiente de la fonda del Universo, participa á los señores viajeros de toda la isla de Mallorca y en especial á los sollerenses, la gran restauración que se ha hecho al hotel, en el que encontrarán en lo sucesivo un esmerado servicio, lo mismo á la carta que por cuartos, con gran rebaja en los precios.

Con el mismo trato y en las mismas habitaciones que se pagaba 5 y 6 pesetas, se pagará en adelante solamente 4, agradecida la casa á la protección que de estos isleños recibe.

**Naranjos y limoneros.** Los hay de diferentes tamaños, hermosos, lozanos y de clases escrupulosamente escogidas, en el vivero de Guillermo Rullan y Estades, Huerto del Convento.—Sóller.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»

Tinta negra Siglo XIX ♦ Tinta comunicativa ♦ Tinta violeta ♦

♦ Tinta carmin ♦ Tinta para sellar ♦ etc. etc. ♦

La hay en venta en el establecimiento «La Sinceridad»—San Bartolomé 17.—SÓLLER.